

cuando dejéis Arafat<sup>63</sup>, recordad a Al-lah invocándolo y glorificándolo en Muzdalifah. Y recordadle dándole las gracias por haberos guiado, pues antes estabais extraviados.

199. A continuación abandonad el lugar con la multitud y pedid el perdón de Al-lah. En verdad, Él es Indulgente y Misericordioso.

200. Y cuando hayáis completado vuestros ritos, recordad a Al-lah ensalzándolo de una manera similar a como recordáis y exaltáis a vuestros antepasados (con orgullo), pero hacedlo aún con más fuerza. Hay gentes que dicen: «¡Señor, concédenos prosperidad en esta vida!», pero esos no recibirán su parte en la otra (porque solo se preocuparon por la vida mundanal y descuidaron la eterna).

201. Y hay quienes dicen: «¡Señor, concédenos prosperidad en esta vida y en la otra, y protégenos del castigo del fuego!».

202. Esos recibirán su parte por lo que sus buenas acciones merezcan. Y Al-lah es rápido en la retribución de Su recompensa.

203. Y recordad a Al-lah durante unos días determinados<sup>64</sup>. Quien se apresure (y abandone Mina) tras dos días no

الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَأَذْكُرُوهُ كَمَا  
هَدَانَكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ  
لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٩٨﴾

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ  
النَّاسُ وَأَسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ إِنَّهُ  
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٩﴾

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مِنْ سَكَكِكُمْ  
فَآذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ  
أَشْكَدْ ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ  
يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ  
فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ﴿٢٠٠﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي  
الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً  
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠١﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ  
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

﴿٢٠٣﴾ وَأَذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ  
فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ

63 Arafat es una localidad cercana a La Meca y es el centro de la peregrinación, pues quien no permanezca en ese lugar el día nueve del mes del hajj (el duodécimo del calendario lunar) no la ha realizado. Los musulmanes deben dedicar ese día a alabar a Al-lah y a suplicarle. Tras la puesta del sol, los peregrinos deben abandonar dicho lugar y tienen que dirigirse a Muzdalifa, una localidad cercana a Arafat de gran importancia dentro de los ritos de la peregrinación.

64 Hace referencia a los tres días posteriores al día del sacrificio del cordero ('Id Al Adha) que tiene lugar el día diez del mes del hajj (el duodécimo mes del calendario lunar). Quienes realizan la peregrinación deben permanecer esos días en Mina (una localidad cercana a La Meca) para completar los últimos ritos de la peregrinación.

comete ninguna falta, como tampoco comete falta alguna quien permanezca (un día) más, siempre y cuando tema a Al-lah. Y temed a Al-lah y sabed que seréis reunidos ante Él (para ser juzgados).

204. Entre los hombres hay quien sus palabras sobre la vida mundanal te causan admiración (¡oh, Muhammad!), y pone a Al-lah como testigo de lo que hay en su corazón; sin embargo, es un enemigo de lo más discutidor.

205. Y si se aleja de ti, camina por la tierra corrompiéndola y arrasa los campos y los ganados; y a Al-lah no le gustan los corruptores.

206. Y si se le dice: «Teme a Al-lah», se deja llevar por la arrogancia para pecar más. El infierno le bastará; ¡y qué pésimo lugar para permanecer en él!

207. (Por otro lado) hay hombres que darían su vida buscando la complacencia de Al-lah (obedeciéndolo); y Al-lah es Compasivo con Sus siervos.

208. ¡Oh, creyentes!, entrad en el islam por completo (sometiándoos a Al-lah en todo) y no sigáis los pasos del Demonio; en verdad, él es un declarado enemigo vuestro.

209. Y si os desviáis (de la verdad) después de haber recibido claras pruebas (de esta), sabed que Al-lah es Poderoso y Sabio.

210. ¿Acaso esperan (quienes se empecinan en negar la verdad) a que Al-lah aparezca en la sombra de unas nubes junto con los ángeles para juzgarlos (el Día de la Retribución) a

وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْجَنَاحِمِ ﴿٢٠٤﴾

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفَاسِقَ ﴿٢٠٥﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَيْسَ إِلَهَ الْبَشَرِ ﴿٢٠٦﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٠٨﴾

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَ نَكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠٩﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلُلٍ مِّنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٢١٠﴾

sabiendas de que será demasiado tarde (para creer)? Y a Al-lah regresarán todos los asuntos (para que Él decida sobre ellos).

211. Pregúntales a los hijos de Israel cuántas pruebas claras (de la verdad) les concedimos. Y quien cambie el favor de Al-lah tras haberlo recibido, (renunciando al islam y adoptando la incredulidad, que sepa que) en verdad, Al-lah es severo en el castigo.

سَلَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَاتِنَا  
بَيِّنَاتٍ وَمَنْ يَبْدُلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ  
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢١١﴾

212. Esta vida terrenal seduce a quienes rechazan la verdad y se burlan de quienes creen en ella. Pero los piadosos estarán por encima de ellos el Día de la Resurrección. Y Al-lah provee (de Su favor) a quien quiere sin límite alguno.

زَيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَسَخَّرُونَ  
مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ  
حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾

213. Los hombres formaban al principio una sola comunidad creyente (mas discreparon y se separaron). Y Al-lah les envió profetas con la buena nueva (del paraíso que les esperaba a quienes obedecieran a Al-lah) y que les advertían (sobre el castigo del fuego que les esperaba a quienes Le desobedecieran), y les envió también Escrituras que contenían la verdad para que juzgaran entre los hombres los asuntos sobre los que diferían. Y solo discreparon, por rivalidad entre ellos, quienes habían recibido las Escrituras tras haberseles mostrado la verdad con claras pruebas. Y Al-lah, mediante Su favor, guio a quienes creyeron de entre ellos hacia la verdad sobre la que discrepaban. Y Al-lah guía a quien quiere hacia el camino recto.

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ  
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ  
الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا  
اختلفوا فيه وما اختلف فيه إلا الذين  
أوتوه من بعد ما جاءتهم البينات بغيا  
بينهم فهدى الله الذين آمنوا لما  
اختلفوا فيه من الحق بإذنه والله يهدي  
من يشاء إلى صراطٍ مستقيم ﴿٢١٣﴾

214. ¿O acaso pensasteis que entraríais en el paraíso sin pasar por (las pruebas) que pasaron quienes os precedieron? Sufrieron pobreza y enfermedades, y fueron sacudidos (por desgracias) hasta el punto que el mensajero y los creyentes que le seguían preguntaban: «¿Cuándo llegará el auxilio de Al-lah?». En verdad, el auxilio de Al-lah está cerca (de los creyentes).

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَاءُ وَزُلُّوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلا إِنَّا نَصْرُ اللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾

215. Te preguntan (¡oh, Muhammad!) que deben dar en caridad y a quién. Diles: «Dad (cualquier cosa buena y lícita que podáis) a vuestros padres, a los parientes, a los huérfanos, a los pobres y a los viajeros (sin medios). Y todo bien que hagáis es del conocimiento de Al-lah».

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

216. Se os ha prescrito combatir (a quienes rechazan la verdad), aunque ello os disgusta; mas, puede ser que os disguste algo que sea beneficioso para vosotros y puede ser que os agrade algo que sea perjudicial para vosotros. Al-lah sabe, mientras que vosotros no sabéis.

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرْهٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾

217. Te preguntan (¡oh, Muhammad!) acerca de combatir durante los (cuatro) meses sagrados. Diles: «Combatir en ellos es un pecado grave, pero es más grave para Al-lah impedir que los hombres sigan Su camino y no creer en Él, así como imposibilitar el acceso a la Mezquita Sagrada (de La Meca) y expulsar de ella a sus habitantes. Y la persecución de los creyentes es peor que matarlos. Y no cesarán de combatirlos hasta lograr, si pueden, que reneguéis de

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقْتَلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنْ أَسْتَطَعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ

vuestra religión (el islam). Y quienes renieguen de ella y mueran en tal estado de incredulidad verán invalidadas todas sus buenas acciones en esta vida y en la otra, y serán los habitantes del fuego donde permanecerán eternamente.

218. En verdad, quienes hayan creído (en Al-lah y Su Profeta), hayan emigrado y hayan luchado por la causa de Al-lah anhelan Su misericordia. Y Al-lah es Indulgente y Misericordioso.

219. Te preguntan (¡oh, Muhammad!) acerca de las bebidas alcohólicas y los juegos de azar. Diles: «En ambos hay un gran pecado y (algunos) beneficios para los hombres, más el pecado que conllevan es mayor que sus beneficios<sup>65</sup>». Y te preguntan cuánto deben dar en caridad. Diles: «Lo que os sobre una vez cubiertas vuestras necesidades». Así es como Al-lah os aclara Sus mandatos para que podáis reflexionar.

220. (Para que podáis reflexionar) sobre esta vida y sobre la otra. Y te preguntan acerca de los huérfanos (que están bajo su responsabilidad). Diles: «Lo mejor es que veléis por sus intereses. Y si mezcláis (sus bienes y provisiones) con los vuestros (no cometéis pecado alguno), pues ellos son vuestros hermanos (en la religión). Al-lah sabe bien quién es un corruptor y quién, un benefactor. Y si

حِطَّتْ أَعْمَلُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ  
وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ ﴿٢١٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا  
وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَولَئِكَ يَرْجُونَ  
رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ  
فِيهِمَا إِتْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ  
وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَسْأَلُونَكَ  
مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ  
لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَسْأَلُونَكَ عَنِ  
الْيَتَامَى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ  
تُخَاطَبُوا عَنْ إِخْوَانِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ  
الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ  
لَآغْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾

65 La prohibición de las bebidas alcohólicas fue gradual. En la aleya 43 de la sura 3 se prohíbe a los musulmanes rezar en estado de embriaguez; pero no es hasta la revelación de las aleyas 90-91 de la sura 5 que la prohibición se hace categórica. Una vez reveladas estas últimas aleyas, las anteriores que tratan sobre el tema quedan abrogadas y bajo ningún concepto se permite la ingesta de alcohol.

Al-lah hubiese querido, os habría puesto dificultades (no permitiéndoos mezclarlos). En verdad, Al-lah es Poderoso y Sabio.

221. Y no os caséis con las mujeres idólatras hasta que crean (y renuncien a su idolatría); una esclava creyente es mejor que una idólatra, aunque esta sea de vuestro agrado. Y no deis (a vuestras hijas) en matrimonio a los hombres idólatras hasta que estos crean; un esclavo creyente es mejor que un idólatra, aunque este sea de vuestro agrado. Estos invitan al fuego (debido a su idolatría), mientras que Al-lah invita, con Su gracia, al paraíso y al perdón. Y (así) aclara Sus mandatos a los hombres para que los recuerden (y aprendan de la exhortación).

222. Y te preguntan (¡oh, Muhammad!) acerca de la menstruación. Diles: «Es algo impuro, así que alejaos de (mantener relaciones íntimas con) vuestras mujeres durante sus periodos hasta que estén limpias. Y cuando se hayan purificado (con un baño completo o *gusul*) uníos a ellas como Al-lah os ordena<sup>66</sup>. En verdad, Al-lah ama a quienes se vuelven constantemente a Él en arrepentimiento y a quienes se purifican.

223. Vuestras mujeres son un campo de siembra<sup>67</sup> para vosotros; id, pues, a vuestro campo como y cuando os

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّىٰ تُؤْمِنَ<sup>٤</sup>  
 وَلَا مَهْرٌ مُّؤَمَّنَةً حَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا  
 أَعْجَبَتْكُمْ<sup>٥</sup> وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ  
 يُؤْمِنُوا<sup>٦</sup> وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَا  
 أَعْجَبَكُمْ<sup>٧</sup> أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ  
 يَدْعُوا إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ<sup>٨</sup> وَبَيِّنُ<sup>٩</sup>  
 آيَاتِهِ<sup>١٠</sup> لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ<sup>١١</sup>

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذَىٰ  
 فَأَعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا  
 تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ  
 فَأُوْحِبْنَ<sup>١٢</sup> مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ  
 التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ<sup>١٣</sup>

نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ<sup>١٤</sup>  
 وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ<sup>١٥</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا

66 Por la vía natural.

67 Aquí se utiliza una metáfora para hacer referencia al tema de la concepción y la procreación; del mismo modo que el hombre siembra el campo, deposita la semilla de su descendencia en el útero de la mujer.

plazca y obrad rectamente<sup>68</sup> (evitando lo que Al-lah os ha prohibido). Temed a Al-lah y sabed que compareceréis ante Él. Y da la buena noticia (del paraíso) a los creyentes (que obedecen a Al-lah y que se abstienen de lo que Él prohíbe, ¡oh, Muhammad!).

224. Y no hagáis de vuestros juramentos por Al-lah un pretexto para no hacer el bien, para no obrar justamente o para no reconciliar a los hombres, porque así lo habéis jurado. Y Al-lah todo lo oye y todo lo sabe.

225. Al-lah no os pedirá cuentas de lo que juréis sin intención (de manera impulsiva), pero sí os pedirá cuentas de lo que juréis deliberadamente desde el corazón. Y Al-lah es Indulgente y Tolerante.

226. Quienes juren que no mantendrán relaciones íntimas con sus esposas (en una disputa conyugal) tendrán hasta cuatro de meses de plazo (para cumplir su juramento). Si después (de cumplido el plazo) regresan con sus esposas (y continúan su relación con normalidad), entonces Al-lah es Indulgente y Misericordioso.

227. Mas si deciden el divorcio, (deben saber que) Al-lah todo lo oye y todo lo sabe.

228. Las mujeres divorciadas deberán guardar un tiempo de espera de tres menstruaciones (antes de volver a casarse). Durante ese tiempo no les está permitido ocultar lo que Al-lah

أَنْتُمْ مُلْقَوَةٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصَلِّحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبْتُمْ قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرِيصَ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾

وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَرْزِقْنَ أَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

68 También puede entenderse «realizad una buena acción (mencionando el nombre de Al-lah para que Él bendiga la unión y proteja del Demonio a los esposos y a su posible descendencia)».

ha creado en sus vientres (si están embarazadas), si de verdad creen en Al-lah y en el Día de la Resurrección. Y sus esposos tienen pleno derecho a volver con ellas durante dicho periodo, si deciden la reconciliación. Ellas tienen sobre ellos derechos similares a los que ellos tienen sobre ellas, según lo reconocido; pero ellos están un grado por encima de ellas. Y Al-lah es Poderoso y Sabio.

229. El divorcio (de la misma mujer) podrá ser (revocado) dos veces. Luego deberá tomarla nuevamente por esposa y tratarla bien o deberá dejarla libre de buena manera. No está permitido tomar nada de los bienes que les disteis a ellas como *maher*<sup>69</sup> (al casaros), salvo si ambas partes temen no cumplir las leyes que Al-lah establece. Si teméis que no se respeten dichas leyes, ninguno incurrirá en falta si ella decide darle parte (para obtener el divorcio). Estas son las leyes de Al-lah, no las quebrantéis, pues. Quienes lo hagan, esos serán los injustos.

230. Si después la divorcia (por tercera vez), no podrá volver a desposarla hasta que ella se haya casado con otro hombre y este, a su vez, la divorcie; en ese caso, ninguno incurrirá en pecado si la mujer regresa con su anterior marido, si creen poder respetar las leyes que Al-lah establece. Estas son las leyes de Al-lah que Él mismo aclara a las gentes de conocimiento.

وَعُولُهُنَّ أَحَقُّ بِرِدْهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا  
إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ  
وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

الطَّلَقَ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ  
تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ  
تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ سِتْرًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا  
أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا  
حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ  
تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ  
اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٩﴾

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا يَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ  
رَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ  
يَرْجِعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ  
حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

<sup>69</sup> El maher consiste en unos bienes —normalmente oro en la actualidad— que el esposo debe obligatoriamente regalar a la esposa cuando oficializan el contrato de matrimonio.

231. Y cuando divorciéis a vuestras mujeres y su tiempo de espera esté próximo a expirar, o bien las retenéis y las tratáis con benevolencia, o bien las dejáis libres de buena manera (una vez finalizado el plazo). Pero no las retengáis a la fuerza para perjudicarlas. Y quien lo haga habrá sido injusto consigo mismo (por haber desobedecido a Al-lah). No os burléis de los mandatos de Al-lah y recordad las gracias que os ha concedido, así como el Libro (el Corán) y la sabiduría (el entendimiento de la religión y la tradición del Profeta) que os ha otorgado y con los que os exhorta. Temed a Al-lah y sabed que Él tiene conocimiento sobre todas las cosas.

232. Y una vez hayáis divorciado a vuestras mujeres (por primera o segunda vez) y estas hayan cumplido su tiempo de espera, que (los familiares de ellas) no les impidan casarse de nuevo con quienes eran sus esposos si ambos llegan a un acuerdo de manera razonable. Con esto se exhorta a quienes de vosotros creen en Al-lah y en el Día de la Resurrección. Esto es más apropiado y más puro para vosotros. Y Al-lah sabe, mientras que vosotros no sabéis.

233. Y las madres divorciadas que quieran completar el tiempo de lactancia amamantarán a sus hijos durante dos años completos. Al padre le corresponderá la manutención y la vestimenta de la madre según sus

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَبِنَ أَجَلَهُنَّ  
فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ  
بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِنَعْتِدُوا  
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا  
تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ  
اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ  
وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ  
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَبِنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا  
تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا  
تَرَصُوا بَيْنَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ  
مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
ذَلِكَ أَرْزُقِكُمْ وَأَطَهَّرُ اللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ  
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

﴿٣٣﴾ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ  
كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُبْرِئَ الرِّضَاعَةَ وَعَلَى  
الْأَبِّ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا  
تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا أَلًا وَسَعَهَا لَا تَضَارَّ وَالِدَةٌ

recursos. A nadie se le exige por encima de sus posibilidades. Ni la madre ni el padre deberán verse perjudicados por causa del hijo. Y la misma obligación (la de la manutención de la madre y el no perjudicarla) recaerá sobre el heredero del padre (o bien sobre sus familiares más cercanos en la ausencia de este). Y si ambos progenitores deciden destetar al niño de mutuo acuerdo, tras consultarlo entre ellos, no cometen ninguna falta. Y si deseáis que otra mujer amamante a vuestro hijo, no incurris en pecado si concedéis (a la madre sus derechos acordados por haberse hecho cago del niño con anterioridad) y pagáis (a la nodriza) según lo acordado. Y temed a Al-lah y sabed que Él ve todo lo que hacéis.

234. Las viudas deberán aguardar un plazo de espera de cuatro meses y diez días (antes de volver a embellecerse y a casarse). Una vez terminado el plazo, vosotros (sus familiares y custodios), no incurris en falta alguna por lo que ellas dispongan de sí mismas (con respecto a volver a adornarse y a comprometerse) de manera razonable (si respetan la ley de Al-lah). Y Al-lah está bien informado de lo que hacéis.

235. No cometéis ninguna falta si les dejáis entrever (antes de que finalice su plazo de espera) vuestra intención de casaros con ellas o si la ocultáis en vuestro interior; Al-lah sabe que pensaréis en ellas. Pero no os comprometáis con ellas en secreto, sino habladles de manera honorable

يُولَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ يُولَدُوهٗ وَعَلَى  
الْوَارِثِ مِثْلَ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنِ  
تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ  
أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْرِبْضَعُوا أُولَدِكُمْ فَلَا جُنَاحَ  
عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا بَيْنَكُمْ بِالْمَعْرُوفِ  
وَأَتَقُوا اللَّهَ وَأَعْمَلُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ  
بَصِيرٌ ﴿٣٣٣﴾

وَالَّذِينَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذُرُونَ أَزْوَاجًا  
يَرْزُقْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا  
فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا  
فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣٣٤﴾

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ  
خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ  
عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا  
تُؤَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا  
مَّعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ

(insinuándoles indirectamente vuestra intención o comunicándosela a sus familiares). Y no formalicéis el contrato de matrimonio hasta que haya concluido el plazo de espera. Sabed que Al-lah conoce lo que escondéis en vuestro interior, así que temedle. Y sabed que Al-lah es Indulgente y Tolerante.

236. No cometéis ninguna falta si divorciáis a vuestras mujeres antes de haber consumado el matrimonio y de haberles asignado unos bienes como *maher*. Pero ofrecedles algunos bienes (en compensación) de forma honorable; que el rico dé según sus posibilidades, y el pobre, según las suyas. Esto es un deber para quienes obedecen y hacen el bien.

237. Y si divorciáis a vuestras mujeres antes de haber consumado el matrimonio, pero tras haberles asignado unos bienes como *maher*, a ellas les corresponde la mitad de lo que les habíais asignado, al menos que ellas renuncien a dicha parte o renuncie a ella el esposo (y no tome nada de lo que le dio). Y renunciar (a la parte correspondiente) es más cercano a la piedad. Y no olvidéis trataros con amabilidad y generosidad entre vosotros. En verdad, Al-lah ve todo lo que hacéis.

238. Sed constantes en el cumplimiento de los (cinco) rezos (obligatorios), especialmente el intermedio<sup>70</sup>, y

حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ، وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ  
يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا  
أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٥﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ  
تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ  
عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدْرَهُ، وَعَلَىٰ الْمَقْتِرِ قَدْرُهُ مَتَّعًا  
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٦﴾

وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ  
فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ  
إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا لِذِي بِيَدِهِ  
عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ  
لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ  
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٣٧﴾

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ  
الْوُسْطَىٰ وَقَوْمُوا لِلَّهِ قَنِينِينَ ﴿٢٣٨﴾

<sup>70</sup> Posiblemente hace referencia al rezo del 'asr, que es el que tiene lugar a primeras horas de la tarde, cuando la sombra de un objeto doble la altura real de este y hasta una media hora antes de ponerse el sol.

cumplidlos (con humildad y recogimiento) obedeciendo a Al-lah (sin hablar con nadie mientras se realizan).

239. Y si teméis (alguna acción por parte del enemigo), realizadlos de pie o sobre vuestra montura (aunque no os orientéis hacia la Kaaba). Mas cuando estéis a salvo, rezad a Al-lah de la manera que Él os ha enseñado y que antes desconocíais<sup>71</sup>.

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرَجَلًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا  
أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا  
لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٩﴾

240. Y a las viudas les corresponde, como legado, el derecho a ser mantenidas (por los familiares del marido) y a permanecer en la casa conyugal durante un año lunar completo<sup>72</sup>. Pero, si ellas abandonan el hogar voluntariamente, vosotros (los familiares del difunto marido) no seréis reprochados por lo que ellas hagan de manera razonable (siempre que se respete la ley de Al-lah). Y Al-lah es Poderoso y Sabio.

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذُرُونَ  
أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لَأَزْوَاجِهِمْ مَّتَّعًا إِلَى  
الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا  
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي  
أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ  
حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾

241. Y deberéis entregar a las mujeres que divorciéis una compensación justa (por los daños que el divorcio pueda haberles causado). Esto es un deber para los piadosos.

وَالْمُطَلَّقَاتُ مَتَّعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى  
الْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾

242. Así os aclara Al-lah Sus mandatos para que reflexionéis.

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ  
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾

243. ¿No conoces la historia (¡oh, Muhammad!) de las miles de

لَمْ تَرَى إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ

71 Significa realizar los rezos con todas sus condiciones, obligaciones, y pilares (como: rezar de pie y orientándose hacia La Meca y sin acortar los rezos, etc.) También podría entenderse: «Rezad a Al-lah agradeciéndole el haberos enseñado lo que antes no sabíais (con respecto a todos los asuntos relacionados con la religión y los actos de adoración)».

72 Este precepto sería derogado posteriormente tras la revelación de la aleya que especifica la herencia que debe recibir la mujer (aleyas 12 de la sura 4); y el duelo o tiempo de espera de la viuda antes de volver a embellecerse y casarse pasaría a ser de cuatro meses y diez días, en vez de un año.

personas que (hace muchos años) abandonaron sus casas por miedo a morir (de peste, pensando que podrían escapar de la muerte decretada por Al-lah)? Entonces Al-lah les dijo: «Morid», y después les devolvió la vida. En verdad, el favor de Al-lah para con los hombres es inmenso, pero la mayoría de los hombres son desagradecidos.

244. Y luchad por la causa de Al-lah y sabed que Al-lah todo lo oye y todo lo sabe.

245. ¿Quién ofrece a Al-lah un préstamo generoso (contribuyendo con sus bienes a Su causa) para que Él se lo devuelva multiplicado con creces? Y Al-lah restringe (Sus favores) y los concede con generosidad, y a Él habréis de volver (para ser juzgados).

246. ¿No conoces la historia de los dignatarios de los hijos de Israel después de Moisés, cuando pidieron a su profeta (Samuel) que les enviara un rey para combatir con él por la causa de Al-lah? (El Profeta) dijo: «¿Realmente lucharíais si se os prescribiera el combate?». Respondieron: «¿Y cómo no habríamos de combatir por la causa de Al-lah cuando hemos sido expulsados de nuestras casas y apartados de nuestros hijos?». Pero cuando se les prescribió el combate, le dieron la espalda desentendiéndose, excepto unos pocos. Y Al-lah conoce bien a los injustos (que no cumplen sus compromisos).

وَيَدْرِيهِمْ وَهُمْ أَلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ  
لَهُمُ اللَّهُ مَوْتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ رَبَّ اللَّهِ لَذُو  
فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ  
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ  
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا  
فِيضْلِعِفُهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ  
يَقْبِضُ وَيَبْصِطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلِكِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ  
مُوسَى إِذْ قَالُوا لِلنَّبِيِّ لَهُمُ أَعْتَدْنَا لَنَا مَلِكًا  
نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ  
عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ  
أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا  
وَأَبْنَائِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ  
تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

247. Su profeta les dijo: «Al-lah os envía a Saúl como rey». Ellos contestaron: «¿Cómo puede reinar sobre nosotros cuando nosotros tenemos más derecho que él a gobernar y cuando ni siquiera posee demasiadas riquezas?». Él contestó: «Ciertamente, Al-lah lo ha escogido por encima de vosotros y le ha concedido más sabiduría y fuerza. Y Al-lah otorga Su soberanía a quien quiere. El favor de Al-lah es inmenso y Él todo lo sabe.

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمَلَكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمَلِكِ مِنْهُ وَلَمْ يَأْتِ سَعَةً مِنْ أَمْوَالٍ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

248. Y su profeta les dijo: «Como prueba de su autoridad, los ángeles os traerán el Arca, la cual contiene sosiego de vuestro Señor y las reliquias de la familia de Moisés y de Aarón. En verdad, en esto tenéis pruebas (de que Al-lah lo ha escogido como rey) si sois creyentes».

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آءَالُ مُوسَىٰ وَعَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

249. Y cuando Saúl hubo partido con su ejército, les dijo: «Al-lah os pondrá a prueba al cruzar un río: quien beba de él no será de los míos y quien no beba, o tome solo un poco con el cuenco de la mano, será de los míos». Pero todos bebieron de él (en exceso), salvo unos pocos. Y cuando él y quienes habían creído con él (y solo bebieron un poco con el cuenco de la mano) hubieron cruzado el río, (muchos) dijeron (tras ver el gran ejército enemigo): «Hoy no tenemos fuerzas para luchar contra Goliat y su ejército». Quienes tenían certeza de su encuentro con Al-lah contestaron: «¿Y cuántas veces una pequeña tropa no ha derrotado a un gran

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْكُوا اللَّهَ كَمَنْ مِنْ قَلِيلٍ قَلِيلًا غَلَبَتْ فِئْتَهُ كَثِيرَةً يَأِذِنُ اللَّهُ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٤٩﴾

ejército con el permiso de Al-lah?!».  
Y Al-lah está con los pacientes y perseverantes.

250. Y cuando salieron al encuentro de Goliat y su ejército, suplicaron: «¡Señor, danos paciencia, haz que nos mantengamos firmes y concédenos la victoria sobre los incrédulos!».

251. Y los derrotaron con el consentimiento de Al-lah, y David mató a Goliat. Y Al-lah concedió a David el reinado sobre los hijos de Israel y la sabiduría (haciendo de él un profeta), y le enseñó lo que Él quiso. Y si Al-lah no frenase a unos hombres (los idólatras y quienes rechazan la verdad) con otros (los creyentes), se extendería la corrupción en la tierra; pero el favor de Al-lah sobre Su creación es inmenso.

252. Estas son las aleyas de Al-lah que te recitamos con la verdad. Y tú (¡oh, Muhammad!) eres uno de Sus mensajeros.

253. De entre estos mensajeros, favorecimos a algunos por encima de otros; a unos les habló Al-lah directamente y a otros les concedió una alta distinción. Y otorgamos a Jesús, hijo de María, pruebas claras (de que era un siervo de Al-lah y Su mensajero), y lo fortalecimos con el ángel Gabriel. Y si Al-lah hubiera querido, las generaciones posteriores no se habrían enfrentado entre sí tras haber recibido pruebas evidentes de la verdad (las aleyas de Al-lah); mas discreparon: algunos creyeron y otros

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا  
رَبَّنَا آفِزْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ  
أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ  
جَالُوتَ وَءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ  
وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مَا يَشَاءُ  
وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ  
بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ  
وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى

الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾

بِكَ آيَاتِ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ  
بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

﴿٢٥٣﴾ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ  
مِّنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ  
وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ  
وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ  
مَا أَقْتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا  
جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ  
مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا  
أَقْتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٤﴾